

JOSÉ ROMERA CASTILLO,  
FRANCISCO GUTIÉRREZ CARBAJO  
y MARIO GARCÍA-PAGE (Eds.)

# **LA NOVELA HISTÓRICA A FINALES DEL SIGLO XX**

*ACTAS DEL V SEMINARIO INTERNACIONAL DEL INSTITUTO  
DE SEMIÓTICA LITERARIA Y TEATRAL DE LA UNED*

Cuenca, UIMP, 3-6 de julio, 1995

VISOR MADRID 1996

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN: <i>El pasado, prehistoria literaria del presente</i> , por José Romera Castillo .....	9
---	---

## PONENCIAS

— Maryse BERTRAND DE MUÑOZ: Novela histórica, autobiografía y mito (La novela y la guerra civil española desde la Transición) .....	19
— María del Carmen BOBES NAVES: Novela histórica femenina .....	39
— Carlos GARCÍA GUAL: Novelas biográficas o biografías novelescas de grandes personajes de la Antigüedad: algunos ejemplos .....	55
— Germán GULLÓN: El discurso histórico y la narración novelesca (Juan Benet) .....	63
— Miguel HERRÁEZ: Lo histórico como signo de una ficción y la ficción como manifestación de lo histórico. El caso de Eduardo Mendoza .....	75
— Joan OLEZA SIMÓ: Una nueva alianza entre historia y novela. Historia y ficción en el pensamiento literario del fin de siglo .....	81
— José María POZUELO YVANCOS: Realidad, ficción y semiótica de la cultura .....	97

## COMUNICACIONES

— Francisco ABAD NEBOT: Librepensadores y cesaristas en la memoria histórica de Francisco Umbral .....	111
— María del Carmen ALDEGUER BELTRÁ: Técnicas de reconocimiento en una novela histórica de memorias: <i>El manuscrito carmesí</i> , de Antonio Gala ...	119
— Margarita ALMELA: A vueltas con la historia: <i>La saga de los Marx</i> , de Juan Goytisolo .....	127
— Pilar ANDRADE BOUÉ: Algunos problemas de la novela histórica documentada: el ejemplo de <i>Les Pérégrines</i> y <i>Les Compagnons d'éternité</i> , de Jeanne Bourin .....	135
— María Leonor ANDREU MILANI: <i>Lope de Aguirre</i> , de Miguel Otero Silva: príncipe de la libertad .....	143
— Matías BARCHINO: La novela biográfica como reconstrucción histórica y como construcción mítica: el caso de Eva Duarte en <i>La pasión según Eva</i> , de Abel Posse .....	149

— Niall BINNS: La novela histórica hispanoamericana en el debate postmoderno .....	159
— María Isabel de CASTRO: El cuestionamiento de la verdad histórica. Transgresión y fabulación .....	167
— Salvador COMPANY GIMENO: <i>La guerra del fin del mundo</i> : una guerra retórica o la historia como (im)posibilidad .....	175
— Ángeles de la CONCHA: Otras voces, otra Historia .....	183
— Emilia CORTÉS IBÁÑEZ: <i>No digas que fue un sueño</i> : el ocaso del esplendor egipcio .....	189
— Guillermo FERNÁNDEZ ESCALONA: Rasgos dramáticos de la novela histórica española .....	201
— Celia FERNÁNDEZ PRIETO: Relaciones pasado-presente en la narrativa histórica contemporánea .....	213
— Helena FIDALGO ROBLEDA: Reconstrucción histórica y ficción en la novela <i>Las jaulas</i> , de Ramón Carnicer .....	223
— Gemma GARZÓN PÉREZ: Max Aub: el laberinto de la memoria .....	229
— J.-V. GAVALDÀ ROCA: Novela otra especie narrativa: <i>Territorio comanche</i> ..	239
— José Manuel GÓMEZ-TABANERA: Entre historia y ficción en las postrimerías del siglo XX o las transfiguraciones finiseculares de un subgénero novelístico .....	247
— Francisco GUTIÉRREZ CARBAJO: La historia en dos novelas de Camilo José Cela .....	255
— Anjouli JANZON: <i>Urraca</i> : un ejemplo de metaficción historiográfica .....	265
— María Luisa LANZUELA CORELLA: Relación entre historia y biografía novelada en primera persona: <i>Yo, el rey</i> y <i>Yo, el intruso</i> , de Juan Antonio Vallejo-Nágera .....	275
— Marta Sofía LÓPEZ RODRÍGUEZ: <i>Indigo</i> , de Marina Warner: re-escribiendo la historia colonial .....	285
— María Luisa MAILLARD GARCÍA: Espacio y tiempo en <i>Extramuros</i> , de Jesús Fernández Santos .....	293
— Alicia MOLERO DE LA IGLESIA y Juan José NOBLEJAS RUIZ-ESCRIBANO: La función especular del discurso histórico en <i>Estatua con palomas</i> ...	301
— Carlos MORENO HERNÁNDEZ: Novela histórica e ideología: <i>El triángulo</i> , de Ricardo de la Cierva .....	311
— María Teresa NAVARRO SALAZAR: <i>I fuochi del Basento</i> o la metáfora del espacio como aproximación a la historia local .....	319
— María Elena OJEA FERNÁNDEZ: El espacio en <i>Elisabeth, emperatriz de Austria-Hungría</i> , de Ángeles Caso .....	329
— José Antonio PÉREZ BOWIE: ¿La inviabilidad de la novela histórica? <i>La saga de los Marx</i> , de Juan Goytisolo .....	337
— Jesús PERIS LLORCA: Ficción y realidad en <i>Jusep Torres Campalans</i> , de Max Aub .....	351
— Angélica PRIETO INZUNZA: Leer como historia <i>Guerra en El Paraíso</i> , de Carlos Montemayor .....	359

## ÍNDICE

— José Manuel QUEROL SANZ: Apropiación y modelización de la Antigüedad en la novela histórica contemporánea .....	367
— Juan Miguel RIBERA LLOPIS: Consideraciones sobre la novela histórica actual: en torno a <i>El mossèn</i> , de Isabel Clara-Simó .....	375
— Albano SARAIVA ROJÃO: Ficção, história e verdade: de Pessoa a Saragamaço .....	385
— Laura SERRANO DE SANTOS: Novela histórica a finales del siglo XX: lectura literaria ficcional y un caso de lectura paraliteraria imitativa .....	393
— José Manuel TALENS VIVAS: Nuevos modelos para la novela histórica .....	401

## APÉNDICES

— Alfredo CAUNEDO ÁLVAREZ: Novela histórica en España y recepción crítica en <i>El País</i> y <i>ABC</i> (1980-1991). Una bibliografía .....	411
— José ROMERA CASTILLO: Selección bibliográfica sobre novela histórica ...	427

# El pasado, prehistoria literaria del presente<sup>1</sup>

José Romera Castillo

El Instituto de Semiótica Literaria y Teatral, del Departamento de Literatura Española y Teoría de la Literatura, inserto en la Facultad de Filología de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), celebró el V Seminario Internacional, en Cuenca, en la sede de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP), del 3 al 6 de julio de 1995.

El Instituto, desde su creación en 1991 bajo mi dirección, ha pretendido conseguir varios objetivos como son promover la investigación (tarea llevada a cabo a través de cursos, tesis de doctorado, etc.); publicar *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica*<sup>2</sup>; y organizar anualmente un encuentro científico, de ámbito internacional, en el que se traten y discutan temas monográficos de actualidad que, por diversas causas, no hayan tenido en España la profundización debida. Puedo afirmar, con gran complacencia, que nuestro Instituto ocupa un lugar destacado —creo— en el panorama de la investigación literaria en España.

Hasta el momento se han celebrado cinco Seminarios y se han publicado otros tantos volúmenes de Actas. El primero, que tuvo lugar en Segovia, del 3 al 5 de julio de 1991, puede leerse en José Romera, Alicia Yllera y Rosa Calvet (eds.), *Ch. S. Peirce y la literatura*, en el número monográfico de *Signa* 1 (1992), 242 págs. El segundo, celebrado en la sede de la UNED en Madrid, del 1 al 3 de julio de 1992, está compendiado en José Romera, Alicia Yllera, Mario García-Page y Rosa Calvet (eds.), *Escritura autobiográfica* (Madrid: Visor Libros, 1993, 505 págs.). El tercero, realizado en la capital de España (UNED), en colaboración con el Institut Français de Madrid, del 26 al 28 de abril de 1993, está recogido en José Romera, Alicia Yllera y Mario García-Page (eds.), *Semiótica(s). Homenaje a Greimas* (Madrid: Visor Libros, 1994, 326 págs.). El cuarto, que tuvo lugar en la sede de la UNED de Madrid, del 4 al 6 de julio de 1994, está publicado en José Romera Castillo, Mario García-Page y Francisco Gutiérrez Carbajo (eds.), *Bajtín y la literatura* (Madrid: Visor Libros, 1995, 459 págs.). Y ahora... el quin-

---

<sup>1</sup> Reformulación de las palabras pronunciadas en el acto de apertura del Seminario.

<sup>2</sup> Hasta el momento han aparecido cuatro números: 1 (1992), 2 (1993), 3 (1994) —dirigidos por Alicia Yllera— y 4 (1995) —bajo mi dirección—.

to, que, como los anteriores, quiso ser una avanzadilla dentro de los estudios literarios en España, versando sus sesiones sobre *La novela histórica a finales del siglo XX*<sup>3</sup>.

Como es bien sabido, una de las virtudes más destacadas de la novela española actual es la gran variedad de tendencias narrativas que surgen en su seno. Pues bien, una de ellas —y una de las más significativas— es la novela histórica que —como sucediera a finales del milenio pasado— también florece con inusitada fuerza en la culminación del nuestro, aunque con distinto propósito.

En efecto, la novela histórica moderna —excelentemente estudiada por György Lukács, en 1955, en su magistral ensayo, *La novela histórica*<sup>4</sup>—, ha tenido en estas últimas décadas un desarrollo importante en casi todas las literaturas como ponen de manifiesto los nombres de los hermanos Thomas y Heinrich Mann, Bertold Brech, Robert Graves, L. Feuchtanger, Thornton Wilder, Marguerite Yourcenar, H. Fast, Arthur Koestler, Umberto Eco, etc. La literatura en lengua española (la propia y la traducida) no ha sido ajena al hecho.

De ahí procede la razón fundamental para elegir el tema monográfico de nuestro Seminario, cual es la sorprendente vitalidad y popularidad que el género tiene en el mundo editorial, en la actualidad, en España. Ante todo por ser un tema literario que arrastra a un gran número de seguidores, ya que, como sostiene Carlos García Gual<sup>5</sup>, «en tiempos tan poco dados a la evocación de épocas pasadas como los nuestros, es muy curioso que esos novelones de entramado histórico sigan atrayendo a un amplio público de lectores fieles y que sigan apareciendo tantas y tantas ficciones sobre personajes de otros tiempos, y que, a la vez, se reediten sin tregua los clásicos de este subgénero romántico».

Este proceso va muy ligado al número de ejemplares vendidos. Por ejemplo, *Los hijos del Grial*, de Peter Berling<sup>6</sup>, fue uno de los libros más difundidos de 1994, al haberse realizado ocho ediciones, con una tirada de unos setenta mil ejemplares; y de la segunda parte, *Sangre de Reyes*<sup>7</sup>, en un solo mes las cifras de ventas alcanzaron los veinte mil ejemplares. Por ello, podemos afirmar con Rafael Conte<sup>8</sup> que «la novela histórica actual ha creado y alimenta una de las vetas más codiciadas del arte narrativo de

<sup>3</sup> Resultados que se suman a los reseñados en los diversos estados de la cuestión, realizados por José Romera Castillo, *Semiótica literaria y teatral en España* (Kassel: Reichenberger, 1988); «Semiótica literaria y teatral en España: *addenda bibliográfica* (I y II)» y «Semiótica teatral en español: ampliación bibliográfica», en J. Romera y A. Yllera (eds.), *Investigaciones Semióticas. III* (Madrid: UNED, 1990, II, 537-561 y 563-571, respectivamente); «Semiótica literaria y teatral en España: *addenda bibliográfica III*», *Discurso 6* (1991), 107-134; «Semiótica literaria y teatral en España: *addenda bibliográfica IV*», en AES (ed.), *Investigaciones Semióticas. IV* (Madrid: Visor Libros, 1992, II, 1043-1055); y «Semiótica literaria y teatral en España: *addenda bibliográfica V*», *Signa 2* (1993), 167-184.

<sup>4</sup> Barcelona: Grijalbo, 1976; con traducción de Manuel Sacristán. Otras ediciones: México: Era, 1966 y *Le roman historique* (París: Playot, 1977).

<sup>5</sup> En «Un viaje literario hacia el pasado», *El País* (*Babelia* 177), 11 de marzo (1995), 2-3.

<sup>6</sup> Madrid: Anaya & Mario Muchnik, 1994.

<sup>7</sup> Madrid: Anaya & Mario Muchnik, 1995.

<sup>8</sup> En la reseña de la obra de Peter Berling, *Sangre de reyes*, *ABC Cultural* 174, 3 de marzo (1995), 11.

nuestros días, la de los *best-sellers* cultos, esto es, aquellos productos elaborados con una evidente carga cultural o intelectual, bien vulgarizada por lo general y que, pese a sus simplificaciones, logra comunicarla con cierta corrección a la legión de sus agradecidos consumidores. Los casos de *El nombre de la rosa* (Umberto Eco) o *El perfume* (Patrick Süskind), aun sin llegar a las excelencias de otras obras de Marguerite Yourcenar, Robert Graves o Thornton Wilder, ilustran bien esta amable y fructífera tendencia».

¿A qué se puede deber este fenómeno? Pues sencillamente a que la novela histórica, al combinar historia y ficción, «acerca al lector a los personajes y hechos de la historia —según García Gual—, contándole intimidades que los historiadores callaron [...] El novelista más libre y más imaginativo, pinta con su paleta frescos de un pasado histórico, que los cronistas veraces no supieron o no pudieron lograr. El lector, ingenuo *voyeur*, penetra en [la intimidad] de los personajes, gracias a la fantasía de los novelistas», que, a su vez, no olvidan «espejear algo del presente en ese cuadro del pasado».

Asimismo las editoriales españolas han cultivado este interés como muestran las distintas colecciones que varias de ellas están publicando como, por ejemplo, los más de cien títulos de *Narrativas históricas* de Edhasa; el variado espectro de Planeta<sup>9</sup>; la difusión masiva —a través de quioscos— de Salvat<sup>10</sup>; los diferentes textos de Alfaguara, Alianza, Anagrama, Argos Vergara, Carolt, Cátedra, Debate, Destino, EDAF, Ediciones B, Emecé, Espasa Calpe, Fundamentos, Grijalbo, Lumen, Martínez Roca, Mondadori, Noguer, Plaza & Janés, Seix Barral y tantas otras editoriales, hasta llegar a la serie que Bruño<sup>11</sup> dedica a los lectores más jóvenes.

La vitalidad del género en la España actual es, según los datos aportados, un hecho incontrovertible. Ahora bien, tamaño éxito no ha sido valorado uniformemente por la crítica.

Para unos, la novela histórica actual ha dado frutos de toda calaña —como sucede en los otros géneros literarios—. Ahora bien, junto a esta afirmación, sostienen que este tipo de escritura ha generado algunos productos muy granados —de nuevo García Gual *dixit*— al poseer éstos tres rasgos fundamentales: ante todo, «documentación e incluso erudición suficiente para reconstruir el marco histórico y las figuras evocadas»; luego, «buena dosis de fantasía para dar vida a la ficción verosímil y patética»; y finalmente, «un claro estilo narrativo».

Junto a estos defensores de la novela histórica actual encontramos, por el contrario, una serie de detractores. Sus postulados podríamos resumirlos del modo siguiente: a los

<sup>9</sup> Su *Selección de la Historia* está dividida en varias ramas: «Memoria de la Historia», «Ciudades en la Historia», «Historia de la vida cotidiana», «Historias de la España sorprendente», «Mujeres apasionadas», «*Best-sellers* históricos» y «Novela histórica». En mayo de 1995 presentó su colección «Memoria de la Historia del siglo XX» (iniciada con obras de Fernando Díaz Plaja, que rememora el origen, el desarrollo y el final de la Segunda República; Juan Arias, que narra las conexiones de Mussolini con la Mafia y la Iglesia católica; etc.).

<sup>10</sup> Por ejemplo, la colección de setenta libros, «Grandes éxitos de la novela histórica».

<sup>11</sup> La editorial madrileña, dentro de su colección *Alta Mar*, destinada a chicos de 6 a 12 años, publica una serie dedicada a la novela histórica —junto a la poesía, el cuento, el teatro y otros tipos de novela—, con un apéndice (*Comentamos el texto*) en el que se ofrecen fichas para el trabajo en clase.